
Extension of Level 5 restrictions and introduction of measures for International Travel

From Department of the Taoiseach
Published on 26 January 2021

The government has today agreed that the current public health restrictions will remain in place until 5 March 2021. While we have seen a welcome decrease in the numbers of cases in recent days, the overall numbers and, significantly, the numbers in hospital and ICU with COVID-19 are at their highest since the start of the pandemic. For this reason, we must continue efforts to get the virus under control by limiting congregation, mobility and social contacts as much as possible.

Maintaining Level 5 restrictions will place continued demands on society and business, however, it is essential that we continue to hold firm and reduce the cases in order to protect the vulnerable, protect our health care services (including maintaining non-COVID healthcare) and reopen schools at the earliest opportunity. The Minister for Education will continue to work with stakeholders to agree a plan for a phased return to in-school provision, commencing with children with special educational needs.

International Travel

Noting that non-essential international travel is a breach to Level 5 rules, the government has agreed to introduce a number of measures aimed at reducing the risk it poses, including:

- 1.** An increase to the fixed penalty for breach of the rules relating to international travel.
- 2.** Increased Garda checks and enforcement activity relating to people travelling internationally who are in breach of Level 5 rules.
- 3.** The existing regulations requiring pre-departure PCR tests will be extended to 5 March.
- 4.** A range of mandatory quarantine measures will be introduced, applying to all international arrivals:
 - mandatory quarantine at a designated facility will be required for passengers who arrive in breach of the pre-departure negative/'not detected' PCR requirement
 - mandatory quarantine at a designated facility will be required for persons who arrive from Brazil and South Africa
 - in other cases, passengers will be required by law to quarantine at home

Application of these measures to passengers who are not EU/EEA citizens can be introduced by regulations. For all other passengers, it will be necessary to amend primary legislation. The detailed legislative work to implement this will get under way immediately.

- 5.** Restriction of travel from South Africa, Brazil and other South American countries, including suspension of visa-free short-term visits, until 5 March.

Supports

It is fully recognised that these further restrictions will be very difficult for people. Payments available under both the Employment Wage Support Scheme (EWSS) and the Pandemic Unemployment Payment (PUP) will continue to be maintained. This will ensure continued support for both employers and workers who lose their jobs due to the impact of COVID-19 restrictions. In addition, the government continues to make available a wide range of supports for businesses.

Payments remain available at current levels under both the Enterprise Wage Support Scheme (EWSS) and the Pandemic Unemployment Payment (PUP). This ensures continued support for both employers and workers who lose their jobs due to the impact of COVID-19 restrictions.

Under the EWSS, which provides a subsidy to qualifying employers to offset payroll costs, a payment of up to €350 per week will continue to be available. This enhanced payment level will remain in place until the 31 March.

Similarly, the PUP, available to those who have lost their jobs, including the self-employed, as a result of COVID-19, will continue to be made available at the current pay-related level of up to €350 a week until 31 March.

In addition, the government continues to make available a wide range of supports for businesses.

تمديد قيود المستوى 5 وإدخال تدابير للسفر الدولي

من قسم الوزارة

نُشر في 26 يناير 2021

وافقت الحكومة اليوم على أن القيود الحالية للصحة العامة ستظل سارية حتى 5 مارس 2021. بينما شهدنا انخفاضًا مرحبًا به في عدد الحالات في الأيام الأخيرة ، فإن الأرقام الإجمالية ، وبشكل ملحوظ ، الأعداد في المستشفى ووحدة العناية المركزة بلغ الكوفيد أعلى مستوياته منذ بداية الوباء. لهذا السبب ، يجب أن نواصل الجهود للسيطرة على الفيروس من خلال الحد من الجماعة والتنقل والاتصالات الاجتماعية قدر الإمكان.

سيؤدي الحفاظ على قيود المستوى 5 إلى فرض مطالب مستمرة على المجتمع والأعمال ، ومع ذلك ، من الضروري أن نواصل التمسك بحزم وتقليل الحالات من أجل حماية المستضعفين وحماية خدمات الرعاية الصحية لدينا (بما في ذلك الحفاظ على رعاية صحية الغير) وإعادة فتح المدارس في أقرب فرصة. وسيواصل وزير التربية والتعليم العمل مع أصحاب المصلحة للاتفاق على خطة لعودة مرحلة إلى التعليم المدرسي ، بدءًا من الأطفال ذوي الاحتياجات التعليمية الخاصة.

السفر الدولي

مع ملاحظة أن السفر الدولي غير الضروري يعد انتهاكًا لقواعد المستوى الخامس ، وافقت الحكومة على إدخال عدد من الإجراءات التي تهدف إلى تقليل المخاطر التي يمثلها ، بما في ذلك:

- 1-زيادة العقوبة المحددة لخرق القواعد المتعلقة بالسفر الدولي .
- 2-زيادة تدقيقات الشرطة ونشاط الإنفاذ المتعلق بالأشخاص الذين يسافرون دوليًا والذين ينتهكون قواعد المستوى 5
- 3-سيتم تمديد اللوائح الحالية التي تتطلب اختبارات (ب س ر) قبل المغادرة حتى 5 مارس

4سيتم إدخال مجموعة من تدابير الحجر الصحي الإلزامية ، تنطبق على جميع

: الوافدين الدوليين

الحجر الصحي الإلزامي في منشأة معينة سيكون مطلوبًا للمسافرين الذين يصلون في خرق . "المتطلبات ما قبل المغادرة السلبية / (ب س ر) "لم يتم اكتشافها

الحجر الصحي الإلزامي في منشأة معينة سيكون مطلوبًا للأشخاص الذين يصلون من البرازيل وجنوب إفريقيا

في حالات أخرى ، س يُطلب من الركاب بموجب القانون الحجر الصحي في المنزل يمكن تطبيق هذه التدابير على الركاب الذين ليسوا من مواطني الاتحاد الأوروبي / المنطقة الاقتصادية الأوروبية من خلال اللوائح. بالنسبة لجميع الركاب الآخرين ، سيكون من الضروري تعديل التشريع الأساسي. وسيبدأ العمل التشريعي المفصل لتنفيذ ذلك على الفور.

تقييد السفر من جنوب إفريقيا والبرازيل ودول أمريكا الجنوبية الأخرى ، بما في ذلك 5. تعليق الزيارات القصيرة الأجل بدون تأشيرة ، حتى 5 مارس

دعم

باعتراف الجميع به تمامًا أن هذه القيود الإضافية ستكون صعبة للغاية على الناس. سيستمر الحفاظ على المدفوعات المتاحة في إطار نظام دعم أجور التوظيف ومدفوعات الكوفيد الاجتماعية. سيضمن ذلك استمرار الدعم لكل من أصحاب العمل والعمال الذين فقدوا وظائفهم بسبب تأثير قيود الكوفيد. بالإضافة إلى ذلك ، تواصل الحكومة توفير مجموعة واسعة من الدعم للشركات

تظل المدفوعات متاحة بالمستويات الحالية في إطار كل من مخطط دعم أجور المؤسسات ومدفوعات البطالة الجائحة (مدفوعات الكوفيد). وهذا يضمن استمرار الدعم لكل من أصحاب العمل والعمال الذين فقدوا وظائفهم بسبب تأثير قيود الكوفيد

بموجب نظام دعم المؤسسات على مستوى الاقتصاد ، الذي يوفر دعمًا لأصحاب العمل المؤهلين لتعويض تكاليف الرواتب ، سيستمر توفير دفعة تصل إلى 350 يورو في الأسبوع. سيظل مستوى الدفع المحسن هذا ساريًا حتى 31 مارس

وبالمثل ، فإن مدفوعات البطالة الوبائية ، المتاح لأولئك الذين فقدوا وظائفهم ، بما في ذلك العاملين لحسابهم الخاص ، نتيجة للكوفيد ، سيستمر توفيره بالمستوى الحالي المتعلق بالأجور والذي يصل إلى 350 يورو في الأسبوع حتى 31 مارس

بالإضافة إلى ذلك ، تواصل الحكومة توفير مجموعة واسعة من الدعم للشركات